

Сентябрь 2012 года



منظمة الأغذية  
والزراعة للأمم  
المتحدة

联合国  
粮食及  
农业组织

Food and  
Agriculture  
Organization  
of the  
United Nations

Organisation des  
Nations Unies  
pour  
l'alimentation  
et l'agriculture

Продовольственная и  
сельскохозяйственная  
организация  
Объединенных  
Наций

Organización  
de las  
Naciones Unidas  
para la  
Alimentación y la  
Agricultura

## КОНФЕРЕНЦИЯ

**Тридцать восьмая сессия**

**Рим, 15-22 июня 2013 года**

**Доклад о работе 69-й сессии Комитета по проблемам сырьевых  
товаров (Рим, 28-30 мая 2012 года)**

### Резюме

Комитет по проблемам сырьевых товаров (КСТ) провел свою 69-ю сессию в период с 28 по 30 мая 2012 года, на которой были рассмотрены следующие вопросы:

- 1) Состояние мировых рынков сельскохозяйственных сырьевых товаров:
  - a) Обзор рынков: положение и прогноз (пункты 7-10)
  - b) Среднесрочный сельскохозяйственный прогноз: тенденции и возникающие проблемы (пункты 11-12)
- 2) Изменения в политике:
  - a) Доклад о ходе реализации инициатив "Группы двадцати", включая создание Системы информационного обеспечения рынков сельскохозяйственной продукции (АМИС) (пункт 13)
  - b) Развитие событий в рамках Дохийского раунда переговоров по сельскому хозяйству и региональные торговые соглашения (РТС) (пункты 14-18)
  - c) Опыт в области внутренних цен на продовольствие и мер продовольственной политики в период 2007-2011 годов (пункт 19)
  - d) Меры политики в поддержку участия мелких фермеров в рыночных отношениях (пункты 20-21)
- 3) Международная деятельность, связанная с сельскохозяйственными сырьевыми товарами (пункт 22):
  - a) Реформа КСТ и межправительственных групп по сырьевым товарам, в том числе доклад Рабочей группы открытого состава по реформированию КСТ (пункты 23-27)
  - b) Приоритетные направления деятельности в рамках круга ведения КСТ (пункты 28-32)
  - c) Многолетняя программа работы (МПР) КСТ на 2012-2016 годы (пункт 33)

*В целях сведения к минимуму воздействия процессов ФАО на окружающую среду и достижения климатической нейтральности настоящий документ напечатан в ограниченном количестве экземпляров. Просьба к делегатам и наблюдателям приносить на заседания свои экземпляры документа и не запрашивать дополнительных копий. Большинство документов к заседаниям ФАО размещено в Интернете по адресу: [www.fao.org](http://www.fao.org)*

**Вопросы, требующие внимания Совета**

Комитет:

- 1) рассмотрел состояние мировых рынков сельскохозяйственных сырьевых товаров и подтвердил большое значение информационных и аналитических данных ФАО о рынках сырьевых товаров для повышения прозрачности рынков и поддержки деятельности по выработке политики (пункты 7 и 8);
- 2) рекомендовал Секретариату при подготовке аналитических материалов учитывать возрастающую значимость взаимосвязей между сельскохозяйственными, финансовыми и энергетическими рынками (пункт 9);
- 3) рассмотрел среднесрочный сельскохозяйственный прогноз, а также новые факторы роста и основные проблемы, с которыми этим рынкам придется столкнуться в предстоящее десятилетие, и приветствовал сотрудничество с ОЭСР и странами-членами, в рамках которого проводилась подготовка данного прогноза (пункты 11 и 12);
- 4) принял к сведению прогресс, достигнутый в создании Системы информационного обеспечения рынков сельскохозяйственной продукции (АМИС), и существенное значение этой системы для деятельности КСТ и МПГ (пункт 13.d);
- 5) принял к сведению связанную с торговлей работу и деятельность Отдела по торговле и рынкам и рекомендовал укрепить его возможности в ряде связанных с торговлей областей (пункт 16);
- 6) рекомендовал ФАО внимательно следить за динамикой цен на продовольственные товары и принимаемыми нормативными мерами и, при необходимости, проводить углубленный анализ и тематические исследования по странам (пункт 19.d);
- 7) просил ФАО продолжать и укреплять предоставляемую ею странам-членам помощь, как в вопросах политики, так и в разработке программ в целях эффективного смягчения негативных последствий высоких и чрезмерно волатильных продовольственных цен для уязвимых групп населения (пункт 19.e);
- 8) выработал рекомендации в отношении направлений будущей работы и оказания содействия членам в принятии мер нормотворческого характера и поддержки участия мелких фермеров в рыночных отношениях, включая распределение соответствующих ресурсов в этой сфере деятельности, и подчеркнул важность аналитической и исследовательской работы для более полного понимания форм участия мелких фермеров в рыночных отношениях и определяющих его факторов (пункты 20 и 21);
- 9) рассмотрел выводы и рекомендации Рабочей группы открытого состава по реформированию КСТ и принял решения по ним (пункты 23 и 24);
- 10) выработал рекомендации в отношении дальнейших действий, касающихся будущего различных подкомитетов КСТ (пункты 25 и 27);
- 11) приветствовал инициированный Генеральным директором процесс стратегического анализа и признал актуальность глобальных тенденций и основных вызовов, выявленных в качестве первого результата этого процесса и указал на актуальность всех вызовов для приоритетных областей, подпадающих под мандат КСТ (пункты 28 и 29);
- 12) признал важность и необходимость более своевременной и надежной информации о положении на рынках сырьевых товаров, более полной информации по проблемам продовольственной безопасности и о факторах уязвимости, а также аналитических исследований для повышения транспарентности рынков и снижения волатильности цен (пункт 30);

- 13) выделил следующие приоритетные технические области, которые должны быть включены в число главных вызовов при формулировании новых стратегических целей и соответствующих планов и программ действий для будущей работы Организации:
- i) информация о рынках сырьевых товаров, мониторинг и прогнозирование;
  - ii) информация и раннее предупреждение по вопросам обеспечения продовольственной безопасности; iii) меры политики и стратегии по поддержке интеграции мелких производителей в рыночные отношения и производственно-сбытовые цепочки;
  - iv) торговля и продовольственная безопасность; v) изменения климата и торговля;
  - и vi) анализ мер политики и возникающие новые вопросы (пункт 32);
- 14) одобрил Многолетнюю программу работы (МПР) на 2012-2016 годы (пункт 33).

**Вопросы, требующие внимания Конференции**

Комитет:

- 1) признал важность улучшения доступа на рынки для товаров из развивающихся стран в качестве одного из путей достижения этими странами их целей в области продовольственной безопасности и получения доходов (пункт 10);
- 2) приветствовал сотрудничество с ОЭСР и странами-членами, в рамках которого проводилась подготовка среднесрочного сельскохозяйственного прогноза (пункт 12);
- 3) признал, что он придает большое значение заключению соглашения в ходе Дохийского раунда в связи с его потенциальным вкладом в обеспечение благоприятных условий для развития сельского хозяйства и обеспечения продовольственной безопасности, а также в решение проблемы высоких и волатильных цен на продовольственные товары (пункт 15), и подчеркнул важность безотлагательного и успешного завершения Дохийского раунда (пункт 19.с);
- 4) принял к сведению тесное сотрудничество ФАО с другими международными организациями, включая ВТО, в осуществлении программ технической помощи и проведении исследований по проблемам, касающимся рынков и торговой политики, а также последствий для продовольственной безопасности (пункт 17);
- 5) признал, что более полная координация политики между странами и повышение прозрачности рынка могли бы способствовать стабилизации рынков как на национальном, так и на международном уровнях (пункт 19.б);
- 6) принял к сведению представленную нынешним Председателем МПГ по чаю информацию о резолюции, принятой десятью странами – производителями чая в Коломбо, Шри-Ланка, в феврале 2012 года об учреждении Международного форума производителей чая (пункт 26);
- 7) признал важность и необходимость более своевременной и надежной информации о положении на рынках сырьевых товаров, более полной информации по проблемам продовольственной безопасности и о факторах уязвимости, а также аналитических исследований для повышения транспарентности рынков и снижения волатильности цен (пункт 30);
- 8) провел специальное мероприятие "Совещание ФАО по вопросам кооперации: Совместная работа по проведению в 2012 году Международного года кооперативов". В ходе этого мероприятия состоялось назначение двух специальных послов по вопросам кооперации (пункт 34).

*По существу содержания настоящего документа обращаться к:*

Бубакеру Бен Белхассену (Boubaker Ben Belhassen)

Секретарю Комитета по проблемам сырьевых товаров,

тел.: +3906 5705 5385

---

## Содержание

---

	Стр.
I. Введение .....	6
II. Выступление Генерального директора .....	6
III. Состояние мировых рынков сельскохозяйственных сырьевых товаров .....	6
A. Обзор рынков: положение и прогноз .....	6
B. Среднесрочный сельскохозяйственный прогноз: тенденции и возникающие проблемы. 6	6
IV. Изменения в политике .....	7
A. Доклад о ходе реализации инициатив "Группы двадцати", включая создание Системы информационного обеспечения рынков сельскохозяйственной продукции (АМИС) .....	7
B. Развитие событий в рамках Дохийского раунда переговоров по сельскому хозяйству и региональные торговые соглашения (РТС).....	7
C. Опыт в области внутренних цен на продовольствие и мер продовольственной политики в период 2007-2011 годов.....	8
D. Меры политики в поддержку участия мелких фермеров в рыночных отношениях.....	8
V. Международная деятельность, связанная с сельскохозяйственными сырьевыми товарами .....	8
A. Реформа КСТ и межправительственных групп по сырьевым товарам: доклад Рабочей группы открытого состава по реформированию КСТ .....	9
B. Приоритетные направления деятельности в рамках круга ведения Комитета по проблемам сырьевых товаров .....	11
C. Многолетняя программа работы (МПР) Комитета по проблемам сырьевых товаров на 2012-2016 годы .....	12
VI. Разное .....	12
A. Выборы новых членов Бюро КСТ .....	12
B. Меры по подготовке к семидесятой сессии.....	12
Приложение А – Повестка дня 69-й сессии КСТ.....	13
Приложение В – Правила процедуры Комитета .....	15
Приложение С – Многолетняя программа работы (МПР) Комитета по проблемам сырьевых товаров на 2012-2016 годы (с изменениями) .....	20

## **I. Введение**

1. Комитет по проблемам сырьевых товаров провел свою 69-ю сессию в период с 28 по 30 мая 2012 года в штаб-квартире ФАО в Риме. Из 107 стран – членов Комитета на двухгодичный период 2012-2013 годов на сессии присутствовали 98. Шесть государств – членов Организации, Святой Престол, две организации системы ООН, 14 международных организаций и пять неправительственных организаций принимали участие в качестве наблюдателей. Список стран и организаций, представители которых присутствовали на сессии (ССР 12/INF/4), размещен по адресу: <http://www.fao.org/bodies/ccp/ccp69/ru/>.
2. Бюро в составе Председателя г-жи Готхами Индикадахены (Шри-Ланка), первого заместителя Председателя г-на Элиаса Гуиа Лопеса (Испания) и второго заместителя Председателя г-на Густаво Инфанте (Аргентина) продолжало выполнять свои полномочия до избрания нового состава Бюро в конце сессии.
3. Шестидесят девятой сессии помощь в ее работе оказывал Редакционный комитет в составе Армении (Председатель), Ганы, Дании, Демократической Республики Конго, Доминиканской Республики, Индонезии, Ирана (Исламской Республики), Канады, Китая, Мексики, Новой Зеландии, Португалии и Российской Федерации.
4. Было принято решение о том, что по окончании рассмотрения каждого пункта Председатель будет представлять резюме для одобрения Комитетом.
5. Комитет принял к сведению Заявление Европейского союза и его государств-членов по вопросу о компетенции и праве голоса и утвердил повестку дня (приведенную в Приложении А) и расписание работы сессии.

## **II. Выступление Генерального директора**

6. Генеральный директор выступил при открытии сессии. Он выразил полную поддержку мерам, направленным на совершенствование функционирования КСТ и на укрепление его центральной роли в глобальных обсуждениях по вопросам, касающимся рынков сельскохозяйственных сырьевых товаров, торговли ими, а также по связанным с ними вопросам политики. Текст данного выступления (ССР 12/INF/3) размещен по адресу: <http://www.fao.org/bodies/ccp/ccp69/ru/>.

## **III. Состояние мировых рынков сельскохозяйственных сырьевых товаров**

### **A. Обзор рынков: положение и прогноз**

7. Комитет рассмотрел состояние мировых рынков сельскохозяйственных сырьевых товаров (ССР 12/3), включая последние изменения в области экспорта, импорта и мировых цен. Комитет принял к сведению изложенные в краткосрочном прогнозе аналитические данные, указывающие на возможность дальнейшего резкого роста цен на некоторые сырьевые товары.
8. Комитет подтвердил большое значение информационных и аналитических данных ФАО о рынках сырьевых товаров для повышения прозрачности рынков и поддержки деятельности по выработке политики.
9. Комитет обратил внимание на возрастающую значимость взаимосвязей между сельскохозяйственными, финансовыми и энергетическими рынками и рекомендовал Секретариату учитывать их при подготовке аналитических материалов.

10. Комитет также признал важность улучшения доступа на рынки для товаров из развивающихся стран в качестве одного из путей достижения их целей в области продовольственной безопасности и получения доходов.

#### **В. Среднесрочный сельскохозяйственный прогноз: тенденции и возникающие проблемы**

11. Комитет рассмотрел подготовленный Секретариатом документ "Среднесрочный прогноз для рынков сельскохозяйственных сырьевых товаров: тенденции и возникающие проблемы" (ССР 12/INF/6) и дал оценку перспектив рынка основных продовольственных товаров на ближайшие десять лет с точки зрения производства, потребления, торговли и цен. Комитет также обсудил новые факторы роста и основные проблемы, с которыми этим рынкам придется столкнуться в среднесрочной перспективе.

12. Комитет приветствовал сотрудничество с ОЭСР и странами-членами, в рамках которого проводилась подготовка данного прогноза.

#### **IV. Изменения в политике**

##### **А. Доклад о ходе реализации инициатив "Группы двадцати", включая создание Системы информационного обеспечения рынков сельскохозяйственной продукции (АМИС)**

13. Комитет:

- a) отметил сотрудничество между ФАО и другими международными учреждениями, направленное на подготовку доклада по проблеме волатильности цен для "Группы двадцати" в 2011 году;
- b) признал важный вклад ФАО в подготовку межучрежденческого доклада по проблеме волатильности цен, а также последующую руководящую роль ФАО в проведении деятельности по программе АМИС;
- c) отметил, что представленные Секретариатом документы ССР 12/2<sup>1</sup> и ССР 12/3<sup>2</sup> необходимо пересмотреть и обновить с учетом недавно произошедших изменений;
- d) принял к сведению прогресс, достигнутый в создании АМИС, и существенное значение этой системы для деятельности КСТ и МПП.

##### **В. Развитие событий в рамках Дохийского раунда переговоров по сельскому хозяйству и региональные торговые соглашения (РТС)**

14. Комитет рассмотрел нынешнее состояние многосторонних торговых переговоров по сельскому хозяйству в рамках ВТО на основе документа ССР 12/4 и пришел к выводу о том, что в данном документе дается хорошее представление о существующем положении дел и имеющихся проблемах. Членами была представлена дополнительная информация относительно видения этих проблем с точки зрения их соответствующих стран.

15. Комитет признал, что он придает большое значение заключению соглашения в ходе Дохийского раунда в связи с его потенциальным вкладом в обеспечение благоприятных условий для развития сельского хозяйства и обеспечения продовольственной безопасности, а также, в нынешних условиях, в решение проблемы высоких и волатильных цен на продовольственные товары.

16. Комитет принял к сведению связанную с торговлей работу и деятельность Отдела по торговле и рынкам и рекомендовал ему укрепить свой потенциал в следующих областях:

---

<sup>1</sup> Межучрежденческий доклад по вопросу о волатильности цен на продовольствие и сельскохозяйственную продукцию, подготовленный для "Группы двадцати".

<sup>2</sup> Система информационного обеспечения рынков сельскохозяйственной продукции.

- a) обзор и анализ торговой политики;
- b) исследования по вопросу о последствиях для продовольственной безопасности;
- c) наращивание потенциала, связанного с торговлей; и
- d) оказание помощи развивающимся странам в проведении переговоров и осуществлении их торговых соглашений и в обеспечении готовности к заключению любых возможных соглашений в рамках Дохийского раунда, а также признал, что ФАО следует существенно расширить свою роль в проведении Дохийского раунда.

17. Комитет принял к сведению тесное сотрудничество ФАО с другими международными организациями, включая ВТО, в осуществлении программ технической помощи и проведении исследований по проблемам, касающимся рынков и торговой политики, а также последствий для продовольственной безопасности.

18. Комитет принял к сведению другую представленную Секретариатом программу работы по вопросам торговли, предусматривающую, в частности, оказание членам помощи во включении торговой политики в качестве одного из основных элементов в стратегию развития.

### **С. Опыт в области внутренних цен на продовольствие и мер продовольственной политики в период 2007-2011 годов**

19. Комитет:

- a) выразил согласие с тем, что в документе ССР 12/5 содержится сбалансированный отчет о влиянии резкого роста продовольственных цен на развивающиеся страны и о нормативных мерах реагирования, направленных на сдерживание роста цен и решение более долгосрочных проблем, связанных с продовольствием, на национальном и международном уровнях;
- b) признал, что более полная координация политики между странами и повышение прозрачности рынка могли бы способствовать стабилизации рынков как на национальном, так и на международном уровнях;
- c) подчеркнул важность безотлагательного и успешного завершения Дохийского раунда торговых переговоров в соответствии с министерским мандатом ВТО;
- d) рекомендовал ФАО внимательно следить за динамикой цен на продовольственные сырьевые товары и принимаемыми нормативными мерами и, при необходимости, проводить углубленный анализ и тематические исследования по странам;
- e) просил ФАО продолжать укреплять предоставляемую ею странам-членам помощь как в вопросах политики, так и в разработке программ в целях эффективного смягчения негативных последствий высоких и чрезмерно волатильных продовольственных цен для уязвимых групп населения.

### **Д. Меры политики в поддержку участия мелких фермеров в рыночных отношениях**

20. Комитет рассмотрел документ ССР 12/6 "Определение соответствующих мер политики в поддержку участия мелких фермеров в рыночных отношениях" и:

- a) предоставил рекомендации в отношении направлений будущей работы и оказания поддержки членам в принятии мер нормотворческого характера и поддержки участия мелких фермеров в рыночных отношениях, включая распределение соответствующих ресурсов, для улучшения понимания факторов, ограничивающих участие мелких фермеров в деятельности местных рынков, и возможных путей содействия такому участию;
- b) дал Секретариату указания в отношении определения возможностей для поддержки работы по совершенствованию фактологической базы, касающейся факторов, определяющих роль мелких фермеров в функционировании рынков сельскохозяйственной продукции, и разработки руководства по передовому опыту



государственного регулирования, направленного на содействие расширению такого участия;

- с) дал Секретариату указания относительно разработки и осуществления мероприятий, включая сотрудничество с национальными и региональными организациями, направленных на информирование ключевых заинтересованных сторон о преимуществах альтернативных вариантов политики и на наращивание их потенциала в области определения, выработки и реализации соответствующих мер политики, включая обеспечение рыночной инфраструктуры.

21. Что касается документа ССР 12/7 "Повышение воздействия деятельности МПП по вопросам развития сырьевых ресурсов на интеграцию мелких производителей в производственно-сбытовые цепочки", то Комитет:

- а) отметил явное воздействие работы по развитию сырьевых ресурсов, проводимой под эгидой МПП, на сектора сырьевых товаров многих СНДДП, а также многих НРС;
- б) подчеркнул важность аналитической и исследовательской работы в этой области для более полного понимания форм участия мелких фермеров в рыночных отношениях и определяющих его факторов, принимая во внимание неоднородный характер мелких фермеров и задачу по выработке мер нормотворческого характера;
- с) предложил МПП стремиться повышать свою эффективность, поощряя разработку, утверждение, финансирование и реализацию проектов развития сырьевых ресурсов, направленных прежде всего на укрепление процесса интеграции мелких фермеров в рыночные отношения и производственно-сбытовые цепочки в области сырьевых товаров при уделении особого внимания женской проблематике;
- д) просил, чтобы в отчеты о своей деятельности МПП включали информацию о том, в какой степени осуществленные ими проекты развития способствовали укреплению интеграции мелких фермеров в рыночные отношения на рынках сырьевых товаров.

## **V. Международная деятельность, связанная с сельскохозяйственными сырьевыми товарами**

22. Комитет принял к сведению доклады различных межправительственных групп (МПП) по сырьевым товарам, содержащиеся в документах "Доклад о работе пятой сессии межправительственной группы по бананам и тропическим фруктам" (ССР 12/10), "Доклад о работе совместного заседания тридцать шестой сессии межправительственной группы по жестким волокнам и тридцать восьмой сессии межправительственной группы по джуту, кенафу и родственным волокнам, а также семнадцатой сессии подгруппы стран – производителей сизаля" (ССР 12/11), "Доклад двадцатой сессии межправительственной группы по чаю" (ССР 12/12) и "Доклад о работе чрезвычайного совместного межсессионного заседания межправительственной группы (МПП) по зерновым и межправительственной группы по рису" (ССР 12/13), которые проводили совещания со времени окончания его последней сессии. Комитет также принял к сведению информацию, представленную в "Докладе о деятельности по развитию в отношении продуктов и рынков, включая меры, осуществляемые в сотрудничестве с Общим фондом для сырьевых товаров" (ССР 12/INF/9).

### **A. Реформа КСТ и межправительственных групп по сырьевым товарам: доклад Рабочей группы открытого состава по реформированию КСТ**

23. Комитет рассмотрел выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Рабочей группы открытого состава по реформированию КСТ (ССР 12/9) и дал высокую оценку работе Группы. Комитет:

- а) подтвердил, что круг ведения КСТ по-прежнему актуален и сохраняет силу;
- б) подчеркнул большое значение КСТ для сохранения нынешнего баланса между деятельностью в области обзоров рынка и прогнозирования, а также работы по вопросам политики;

- c) признал полезность консультаций с региональными группами при подготовке предварительных повесток дня;
- d) приветствовал выделение дополнительного времени для проведения нынешней сессии КСТ и одобрил рекомендацию о сохранении этой продолжительности для будущих сессий, отметив, что основанием для выделения дополнительного времени в будущем может служить насыщенность и важность повестки дня КСТ;
- e) признал важность своевременного распространения документации, чтобы у членов было достаточно времени для проведения консультаций;
- f) согласился с рекомендацией, согласно которой следует сохранить текущую практику назначения Редакционного комитета для подготовки проекта доклада о работе совещания.

24. Комитет принял решения в отношении следующих предложений:

- a) расширение состава Бюро КСТ: он согласился с рекомендацией о расширении состава Бюро КСТ с трех до семи членов, предусмотрев представительство по одному члену от каждой Региональной группы;
- b) Правила процедуры: Комитет согласился с предлагаемыми поправками к его Правилам процедуры (Приложение I к документу ССР 12/9), отражающими решения, вынесенные по подпункту а) выше, одобрив указанные поправки на основе консенсуса;
- c) учреждение руководящего комитета: было решено, что руководящий комитет создаваться не будет, но Бюро в расширенном составе следует поручить функции в соответствии с новым кругом ведения, который должен быть сформулирован таким образом, чтобы укреплять преемственность в работе Комитета и повышать его статус;
- d) изменение названия Комитета: по вопросу о необходимости изменения названия или же о наиболее предпочтительном альтернативном названии Комитета четкого консенсуса достигнуто не было. Было принято решение продолжить рассмотрение данного вопроса;
- e) участие межправительственных организаций, гражданского общества и частного сектора: Комитет подчеркнул важность обеспечения участия межправительственных организаций, гражданского общества и частного сектора в работе Комитета;
- f) Обзор вспомогательных органов КСТ: Комитет поручил межправительственным группам (МПП) провести собственный анализ своей роли и деятельности и представить доклады по этому вопросу на следующей сессии КСТ.

25. Комитет приветствовал результаты анализа, представленные Секретариатом в его документе "Направления дальнейших действий подкомитетов КСТ: рекомендации Секретариата" (ССР 12/INF/11). Комитет признал, что МПП и международные органы по сырьевым товарам являются важными компонентами международной товарно-сырьевой экономики, деятельность которых направлена на повышение прозрачности и эффективности международных рынков сырьевых товаров, поддержку разработки продукции и развития рынков и на содействие проведению эффективной скоординированной политики. Комитет также подтвердил, что основная задача всех МПП в настоящее время заключается в том, чтобы служить площадкой для консультаций по экономическим аспектам производства, потребления, маркетинга и торговли в отношении соответствующих сырьевых товаров, а также для рассмотрения связанных с этим мер политики. Комитет также подчеркнул, что в соответствии с ключевыми стратегическими целями ФАО приоритетное место в программах работы МПП должны занимать вопросы экономики, торговли и политики, ликвидации нищеты, повышения производительности труда, обеспечения устойчивости и продовольственной безопасности.

26. Комитет принял к сведению представленную нынешним Председателем МПП по чаю информацию о резолюции, принятой десятью странами – производителями чая в Коломбо,

Шри-Ланка, в феврале 2012 года, относительно учреждения Международного форума производителей чая.

27. Комитет рассмотрел представленные Секретариатом рекомендации и согласился, в частности, со следующими из них:

- a) заседания МПГ, как правило, должны проводиться за пределами штаб-квартиры ФАО и при поддержке правительства принимающей страны в целях сокращения организационных затрат;
- b) в тех случаях, когда это возможно, следует проводить совместные совещания МПГ. Он рекомендовал проводить совещания по шкурам и кожам в рамках совещания МПГ по мясу и изучить вопрос о возможности объединения МПГ по цитрусовым, бананам и тропическим фруктам в рамках одной МПГ по фруктам;
- c) следует изучить вопрос о новых форматах совещаний, включая многосторонние форумы, в целях содействия расширению круга участников;
- d) следует продолжить сложившуюся практику созыва совещаний МПГ по мере необходимости или по требованию их членов; при этом требуется изыскать альтернативные формы выполнения ими своих ключевых функций в перерывах между сессиями;
- e) вопрос о будущем каждой МПГ должен быть включен в повестку дня следующего ее заседания в виде отдельного пункта или же, в случае если заседание не проводится, следует проводить опросы в электронной форме;
- f) следует провести официальный обзор КПРИ для определения того, какую роль он мог бы играть в контексте обязательств в рамках ВТО.

## **В. Приоритетные направления деятельности в рамках круга ведения Комитета по проблемам сырьевых товаров**

28. Комитет приветствовал процесс стратегического анализа, инициированный Генеральным директором для определения будущего направления стратегии Организации и обеспечения информации в целях пересмотра Стратегической рамочной программы на 2010-2019 годы и подготовки Среднесрочного плана на 2014-2017 годы.

29. Комитет признал актуальность глобальных тенденций и семи главных вызовов<sup>3</sup>, выявленных в качестве первого результата данного процесса, отметив актуальность всех вызовов для приоритетных областей, подпадающих под мандат КСТ. Комитет также отметил, что вызовы носят глобальный характер и необязательно представляют собой области целенаправленной работы для одной лишь ФАО. В целях определения будущих стратегических целей Организации по каждому из вызовов необходимо провести анализ основных достоинств ФАО, ее ключевых функций и сравнительных преимуществ. Необходимо также обеспечить четкое видение связи между стратегическими целями ФАО и ее деятельностью на местах в целях воплощения нормативной деятельности ФАО и ее работы по стандартизации в фактические результаты на страновом уровне. Кроме того, было отмечено, что приоритетные цели КСТ должны быть увязаны со стратегическими целями Организации и что для достижения будущих стратегических целей следует развивать отношения реального партнерства.

30. Комитет также признал важность и необходимость более своевременной и надежной информации о положении на рынках сырьевых товаров и соответствующих прогнозов, более полной информации по проблемам продовольственной безопасности и о факторах уязвимости, а также аналитических исследований по вопросам политики в отношении сырьевых товаров и торговли ими для повышения транспарентности рынков и снижения волатильности цен.

31. Комитет рассмотрел приоритеты своей работы в области, относящейся к его мандату, на основе документа "Ключевые аспекты и приоритеты деятельности в области международных рынков сырьевых товаров" (ССР 12/8) и дал указания Секретариату в

<sup>3</sup> ССР 12/INF/12 и ССР 12/INF/12, веб-приложение

отношении потенциальных приоритетов в областях работы, указанных в данном документе. Комитет счел, что все указанные Секретариатом темы являются важными, однако отметил необходимость установления порядка их приоритетности с учетом ограниченности ресурсов и сравнительных преимуществ ФАО.

32. Комитет выделил следующие приоритетные технические области, относящиеся к его мандату, которые должны быть включены в число главных вызовов при формулировании новых стратегических целей, а также соответствующих планов и программ действий для будущей работы Организации:

- a) информация о рынках сырьевых товаров, мониторинг и прогнозирование;
- b) информация и раннее предупреждение по вопросам обеспечения продовольственной безопасности;
- c) меры политики и стратегии по поддержке интеграции мелких производителей в рыночные отношения и производственно-сбытовые цепочки;
- d) торговля и продовольственная безопасность;
- e) изменения климата и торговля;
- f) анализ мер политики и возникающие новые вопросы.

### **С. Многолетняя программа работы (МПР) Комитета по проблемам сырьевых товаров на 2012-2016 годы**

33. Комитет рассмотрел, изменил и одобрил проект Многолетней программы работы (МПР) на 2012-2016 годы (ССР 12/INF/10). Текст этой программы с внесенными поправками содержится в Приложении В к настоящему докладу.

## **VI. Разное**

34. Во вторник, 29 мая 2012 года, в рамках 69-й сессии Комитета по проблемам сырьевых товаров состоялось специальное мероприятие "Совещание ФАО по вопросам кооперации: Совместная работа по проведению в 2012 году Международного года кооперативов", в котором приняли участие президент Республики Коста-Рика г-жа Лаура Чинчилья Миранда и Генеральный директор ФАО г-н Жозе Грациану да Силва. В работе мероприятия также приняли участие ряд министров и иных заинтересованных лиц. В ходе этого специального мероприятия состоялось назначение двух специальных послов по вопросам кооперации. Ими стали Председатель Panaфриканского форума фермеров г-жа Элизабет Атангана и Председатель Высшего агропромышленного совета Федерации промышленности Сан-Паулу г-н Роберту Родригеш.

35. Комитет воздал должное г-ну Дэвиду Халламу за его вклад в деятельность КСТ и выразил ему благодарность за его работу в качестве Секретаря на протяжении последних десяти лет. Комитету был представлен новый Секретарь КСТ г-н Бубакер Бен Белхассен.

### **А. Выборы новых членов Бюро КСТ**

36. Комитет избрал г-на Эрика Робинсона (Канада) в качестве Председателя и представителей Австралии, Зимбабве, Ирана (Исламской Республики), Португалии, Филиппин и Чили в качестве шести заместителей Председателя.

### **В. Меры по подготовке к семидесятой сессии**

37. Комитет был проинформирован о том, что его семидесятая сессия состоится в первой половине 2014 года в зависимости от сроков проведения совещаний других руководящих органов. Точные сроки будут сообщены в установленном порядке.

## Приложение А - Повестка дня 69-й сессии КСТ

- 1) Организационные вопросы:
  - a) Утверждение повестки дня и расписания работы
  - b) Назначение членов Редакционного комитета
- 2) Выступление Генерального директора
- 3) Состояние мировых рынков сельскохозяйственных товаров:
  - a) Обзор рынка: положение и прогноз
  - b) Среднесрочный сельскохозяйственный прогноз: тенденции и возникающие проблемы
- 4) Изменения в политике:
  - a) Доклад о ходе реализации инициатив "Группы двадцати", включая создание Системы информационного обеспечения рынков сельскохозяйственной продукции (АМИС)
  - b) События в рамках Дохийского раунда переговоров по сельскому хозяйству и региональные торговые соглашения (РТС)
  - c) Положение дел с ценами на продовольствие на внутренних рынках и продовольственная политика в 2007-2011 годах
  - d) Меры политики в поддержку участия мелких фермеров в рыночных отношениях
- 5) Международная деятельность, связанная с сельскохозяйственными сырьевыми товарами:
  - a) Реформа КСТ и межправительственных групп по сырьевым товарам: доклад Рабочей группы открытого состава по реформированию КСТ
  - b) Приоритетные направления деятельности в рамках круга ведения Комитета по проблемам сырьевых товаров
- 6) Разное:
  - a) Выборы новых членов Бюро КСТ
  - b) Меры по подготовке к семидесятой сессии
- 7) Утверждение доклада



## Приложение В - Правила процедуры Комитета

### Предлагаемые поправки

#### Н. ПРАВИЛА ПРОЦЕДУРЫ КОМИТЕТА ПО ПРОБЛЕМАМ СЫРЬЕВЫХ ТОВАРОВ

##### Правило I

###### Должностные лица

1. На первой сессии каждого двухгодичного периода Комитет избирает Председателя и шесть заместителей Председателя ~~первого заместителя Председателя и второго заместителя Председателя~~ из числа представителей своих членов, которые в совокупности образуют Бюро Комитета. Бюро, в период между сессиями, представляет своих членов Комитета, выполняет функции, связанные с подготовкой сессий Комитета, а также любые другие функции, которые могут быть делегированы ему Комитетом, занимают свои должности вплоть до избрания нового Председателя и новых заместителей Председателя.

2. Председатель и заместители Председателя избираются сроком на два года и занимают свои должности вплоть до избрания нового Председателя и новых заместителей Председателя в конце следующей сессии Комитета. Председатель и шесть заместителей Председателя избираются от следующих регионов: по одному представителю от Африки, Азии, Европы, Латинской Америки и Карибского Бассейна, Ближнего Востока, Северной Америки и Юго-Западной части Тихого океана.

4.3. Председатель или, в его или ее отсутствие, один из заместителей Председателя руководит работой заседаний Комитета и исполняет такие другие функции, которые могут потребоваться для содействия его работе. В случае если Председатель и заместители Председателя не могут руководить работой заседания, Комитет назначает представителя одного из своих членов для исполнения функций Председателя.

2.4. Генеральный директор Организации назначает секретаря, который исполняет такие обязанности, которые могут потребоваться в связи с работой Комитета.

##### Правило II

###### Сессии

1. Комитет проводит сессии в соответствии с положениями пунктов 4 и 5 Правила XXIX Общих правил Организации.

2. Комитет, как правило, проводит две сессии в течение каждого двухгодичного периода, которые должны созываться Генеральным директором на основе консультаций с Председателем Комитета, принимая во внимание любые предложения, сделанные Комитетом.

3. В течение каждой сессии Комитета может проводиться любое число отдельных заседаний.

4. Сессии Комитета, как правило, проводятся в месте расположения Организации. Сессия может проводиться в другом месте в соответствии с решением, принятым Комитетом на основе консультаций с Генеральным директором или по просьбе, представленной в письменном виде Генеральному директору большинством членов Комитета.

5. Уведомление о сроках и месте проведения каждой сессии, как правило, направляется не менее чем за два месяца до начала работы сессии всем государствам-членам и ассоциированным членам Организации, а также таким государствам, не являющимся членами, и таким международным организациям, которые могут быть приглашены присутствовать на сессии.

6. Каждый член Комитета может назначать заместителей и советников своего представителя в Комитете.

7. Присутствие представителей большинства членов Комитета составляет кворум для принятия любых официальных решений Комитета.

### **Правило III**

#### **Присутствие на сессии**

1. Участие международных организаций в качестве наблюдателей в работе Комитета регулируется соответствующими положениями Устава и Общих правил Организации<sup>4</sup>, а также общими правилами Организации, касающимися отношений с международными организациями.

2. Присутствие государств, не являющихся членами Организации, на сессиях Комитета регулируется принятыми Конференцией принципами, касающимися предоставления странам статуса наблюдателя, принятыми Конференцией.

3.

- a) Заседания Комитета являются открытыми, если Комитет не примет решения о проведении закрытого заседания для обсуждения тех или иных пунктов своей повестки дня.
- b) При условии соблюдения положений подпункта c) ниже любое государство-член, не представленное в Комитете, любой ассоциированный член или любая страна, не являющаяся членом, приглашенные присутствовать в качестве наблюдателя на сессии Комитета, могут представлять меморандумы и участвовать без права голоса в любых обсуждениях на открытом или закрытом заседании Комитета.
- c) В исключительных обстоятельствах Комитет может принять решение ограничить присутствие на закрытых заседаниях только представителями или наблюдателями каждого государства – члена Организации.

---

<sup>4</sup> Следует исходить из того, что в данном контексте выражения "Устав" и "Общие правила Организации" включают в себя все общие правила и программные заявления, официально принятые Конференцией и предназначенные для дополнения Устава и Правил, например, такие как "Заявление о принципах, касающихся предоставления странам статуса наблюдателя" и общие правила, касающиеся взаимоотношений Организации с правительственными и неправительственными организациями.



## **Правило IV**

### **Повестка дня и документы**

1. Генеральный директор, на основе консультаций с Председателем Комитета, готовит предварительную повестку дня и, как правило, распространяет ее не менее чем за два месяца до начала работы сессии среди всех государств-членов и ассоциированных членов Организации, а также всех международных организаций, приглашенных присутствовать на сессии.
2. Все государства – члены Организации и ассоциированные члены, действующие в рамках своего статуса, могут просить Генерального директора, как правило, не менее чем за 30 дней до предполагаемой даты начала работы сессии, включить тот или иной пункт в предварительную повестку дня. После этого Генеральный директор распространяет предлагаемый пункт среди всех членов Комитета вместе с любыми необходимыми документами.
3. Первым пунктом предварительной повестки дня является утверждение повестки дня. В ходе сессии Комитет может на основе общего согласия изменить повестку дня, исключив, дополнительно включив или скорректировав какой-либо пункт при условии, что ни один из вопросов, переданных на его рассмотрение Советом или по просьбе Конференции, не будет исключен из повестки дня.
4. Документы, которые еще не были распространены, рассылаются вместе с предварительной повесткой дня или в кратчайшие возможные сроки после ее рассылки.

## **Правило V**

### **Голосование**

1. Каждый член Комитета имеет один голос.
2. Решения Комитета удостоверяются Председателем, который, по просьбе одного или нескольких членов, прибегает к голосованию, и в этом случае применяются *mutatis mutandis* соответствующие положения Правила XII Общих правил Организации.

## **Правило VI**

### **Протоколы и доклады**

1. На каждой сессии Комитет утверждает доклад Совету, отражающий его мнения, рекомендации и решения, в том числе, при поступлении соответствующего запроса, мнения меньшинства. Любая принятая Комитетом рекомендация, которая затрагивает программу или финансы Организации либо касается правовых или уставных вопросов, представляется на рассмотрение Совета с замечаниями соответствующих вспомогательных комитетов Совета.
2. Доклады о работе сессий распространяются среди всех государств-членов и ассоциированных членов Организации, государств, не являющихся членами, приглашенных присутствовать на сессии, а также среди заинтересованных международных организаций, имеющих право быть представленными на сессии.
3. В доклад Комитета включаются замечания Комитета по докладу любого из его вспомогательных органов и, при наличии действующей просьбы одного или нескольких членов Комитета, мнения этих членов. При поступлении соответствующей просьбы со стороны какого-либо члена, эта часть доклада Комитета распространяется как можно скорее Генеральным директором среди государств или международных организаций, которые, как правило, получают доклады соответствующего вспомогательного органа. Комитет может также

просить Генерального директора при препровождении членам доклада и протокола заседаний обратить особое внимание на его мнения и замечания по докладу любого из его вспомогательных органов.

4. В случае проведения закрытого заседания Комитета, в начале этого заседания Комитет принимает решение о том, будет ли вестись протокол этого заседания, и если да, то в каком порядке его следует распространять, не выходя за рамки положения пункта 2 выше.

5. Комитет определяет процедуры в отношении сообщений для прессы, касающихся его деятельности.

## **Правило VII**

### **Вспомогательные органы**

1. В соответствии с положениями пункта 10 Правила XXIX Общих правил Организации, Комитет, в случае необходимости, может учреждать подкомитеты, межправительственные группы по сырьевым товарам и специальные вспомогательные органы, если для этих целей в рамках соответствующего раздела утвержденного бюджета Организации выделены необходимые средства. Он может включать в состав таких подкомитетов и специальных вспомогательных органов государства-члены, которые не являются членами Комитета, а также ассоциированных членов. Членство в межправительственных группах по сырьевым товарам, учреждаемых Комитетом, открыто для всех государств-членов и ассоциированных членов Организации, и Совет может принимать в члены таких групп государства, которые, не являясь государствами-членами или ассоциированными членами Организации, являются членами Организации Объединенных Наций, любого из ее специализированных учреждений или Международного агентства по атомной энергии.

2. Прежде чем принять какое-либо решение, влекущее расходы в связи с учреждением вспомогательных органов, Комитет рассматривает доклад Генерального директора о его административных и финансовых последствиях.

3. Комитет определяет круг ведения своих вспомогательных органов, которые подотчетны Комитету. Доклады вспомогательных органов представляются для сведения всем членам соответствующих вспомогательных органов, всем государствам-членам и ассоциированным членам Организации, государствам, не являющимся членами, приглашенным на сессии вспомогательных органов, а также заинтересованным международным организациям, имеющим право присутствовать на таких сессиях.

## **Правило VIII**

### **Приостановление действия Правил**

Комитет может принять решение о приостановлении действия любого из перечисленных выше Правил процедуры при условии, что уведомление с предложением о таком приостановлении будет представлено по меньшей мере за 24 часа, и что предусматриваемое решение будет соответствовать Уставу и Общим правилам Организации<sup>5</sup>. В случае отсутствия возражений со стороны какого-либо из членов требование о таком уведомлении может быть снято.

---

<sup>5</sup> См. сноску к пункту 1 Правила III.

**Правило IX****Внесение поправок в Правила**

Комитет может большинством в две трети поданных голосов вносить поправки в свои Правила процедуры при условии, что такие поправки соответствуют Уставу и Общим правилам Организации. Никакое предложение о внесении поправок в настоящие Правила не может быть включено в повестку дня какой бы то ни было сессии Комитета, если уведомление об этом не было направлено Генеральным директором членам Комитета по меньшей мере за 30 дней до открытия сессии.

**Приложение С -  
Многолетняя программа работы (МПР) Комитета по проблемам  
сырьевых товаров на 2012-2016 годы  
(с изменениями)**

**I. Общие цели Комитета по проблемам сырья на 2012-2016 годы**

1. Комитет по проблемам сырья (КСТ) осуществляет на регулярной основе обзор проблем сырья международного характера и готовит обзор положения в мире в области сырья, содержащий конкретные факты и их толкование, с целью выработки рекомендаций по согласованию действий государств-членов и Организации. Он информирует Совет об общей программе работы Организации по вопросам, касающимся рынков сельскохозяйственных товаров, политики в сфере сельского хозяйства и торговли и новых проблем, возникающих в сфере сельскохозяйственных рынков и торговли. В рамках своего мандата Комитет разрабатывает подкрепленные соответствующими выкладками и ориентированные на принятие конкретных мер рекомендации в адрес Конференции по общеполитическим и нормативным вопросам.

**II. Планируемые результаты на 2012-2016 годы**

**A. Стратегия, установление приоритетов и бюджетное планирование**

2. Результат: Организация обладает четкой стратегией, ясно сформулированными приоритетами и разработанными программами по вопросам, относящимся к мандату и кругу ведения Комитета.

3. Показатели и цели:

- представление обобщенной информации о развитии ситуации в сферах, относящихся к мандату, в рамках регулярных сессий КСТ;
- отражение в докладах Совета рекомендаций, вынесенных Комитетом по соответствующим аспектам Стратегической рамочной программы, Среднесрочного плана (ССП) и Программы работы и бюджета (ПРБ).

4. Итоговые документы: четкие, ясные и согласованные рекомендации по вопросам стратегии, приоритетов, программ и бюджета Организации, которые рассматриваются Советом и служат ему надежной основой для выработки директивных указаний и принятия решений.

5. Мероприятия:

- обзор текущей ситуации в сферах, относящихся к мандату, включая вопросы, имеющие актуальное значение для международного сообщества;
- обзор хода выполнения ПРБ в сферах, относящихся к компетенции Комитета;
- формулирование четких, согласованных, своевременных, хорошо проработанных и конкретных рекомендаций по вопросам стратегии, приоритетных направлений деятельности, программ и бюджета, относящихся к компетенции Комитета;
- организация при необходимости параллельных мероприятий по вопросам, относящимся к мандату Комитета.

**B. Информирование по общеполитическим и нормативным вопросам**

6. Результат: на основе рекомендаций Комитета ФАО через Конференцию и с учетом региональных приоритетов и специфики представляет четкую, актуальную и полезную информацию по основным общеполитическим и нормативным вопросам, стоящим перед мировым сообществом, регионами и отдельными государствами-членами и входящим в его сферу компетенции.

7. Показатели и цели:

- члены получают конкретную пользу от работы КСТ, пользуются его информацией и рекомендациями при выработке решений и мер политики на национальном уровне;
- четкие и действенные рекомендации по общеполитическим и нормативным вопросам отражаются в докладах Комитета;
- КСТ своевременно направляет в адрес Конференции четкие и конкретные рекомендации по общеполитическим и нормативным вопросам в пределах своего мандата.

8. Итоговые документы: направление в адрес Конференции четких, согласованных рекомендаций по политическим и нормативным основам, механизмам и инструментам.

9. Мероприятия:

- направление в адрес Конференции доклада об общеполитических и нормативных вопросах, поднятых в ходе обсуждения в Комитете;
- обзор состояния соответствующих международных договоров и документов, относящихся к сфере ведения Комитета;
- рассмотрение возникающих новых вопросов и представление рекомендаций по возможным вариантам политики и решений для членов, ФАО и других соответствующих заинтересованных сторон.

### **III. Эффективное планирование работы КСТ**

10. Результат: работа КСТ строится эффективно и действенно, целенаправленно и коллегиально.

11. Показатели и цели:

- повестка дня заседаний КСТ готовится предметно, в тесном контакте с региональными группами;
- доклады КСТ составляются в сжатой форме и содержат конкретные, действенные рекомендации и своевременно направляются членам, Совету и Конференции;
- документы КСТ выпускаются на всех языках ФАО за четыре недели до начала его сессии;
- преемственность межсессионной деятельности и работы Комитета.

12. Итоговые документы:

- принятие в 2012 году Многолетней программы работы КСТ;
- подготовка доклада о ходе осуществления МПР КСТ в 2014 году.

13. Мероприятия:

- уделение постоянного внимания эффективной организации работы по формированию повестки дня заседаний и составлению итогового доклада;
- поиск путей совершенствования проведения сессий, в том числе более эффективного использования имеющегося времени;
- выработка четкого механизма проведения выборов и функционирования Бюро с целью повышения преемственности в работе в межсессионный период;
- ориентация параллельных мероприятий на ключевые и новые вопросы;
- при необходимости - обеспечение координации с другими техническими комитетами ФАО.

### **IV. Методы работы**

14. В основе деятельности Комитета лежит регулярный обзор и анализ глобальных тенденций на сырьевых рынках, в торговой политике и в других вопросах, относящихся к сферам его компетенции. В своей работе он использует следующие методы:

- регулярные контакты и консультации с Секретариатом КСТ, действующим на базе Отдела торговли и рынков (ЕСТ);
- выполнение функций и обязанностей, которые могут быть возложены на него Комитетом;
- сотрудничество с руководящими органами ФАО и соответствующими уставными органами, действующими под эгидой ФАО;
- поддержание контактов с Комитетом по программе по вопросам стратегии и приоритетным вопросам, а с Финансовым комитетом – по финансовым и бюджетным вопросам;
- взаимодействие с другими международными организациями по вопросам, интересующим Комитет;
- проведение в период между сессиями по мере необходимости регулярных мероприятий при содействии Председателя и Бюро и при активной поддержке Секретариата;
- продвижение и обеспечение участия организаций сельхозпроизводителей, гражданского общества и частного сектора в рамках правил и процедур Организации.